

Mountainview Grace Church 基督教銘恩堂

www.mvgchurch.com



Annual Summer Camp 2018: "Betrothed"

September 1st – 3rd, 2018

2018 年度夏令會：2017 年 9 月 1 日-3 日

歡迎參加一年一度的夏令會！以下是今年夏令會的一些資料，包括今年的主題，關於住房、價格、登記、和建議攜帶物的資料。如果你有任何疑問，請向夏令會籌備委員會的成員諮詢，[或者發電郵至 mvgc.summercamp@gmail.com](mailto:mvgc.summercamp@gmail.com).

主題 - 許配

當我們提起訂婚，相信我們會聯想到的是興奮的心情、承諾及慶祝等畫面。有些情侶花盡心思籌備婚禮，卻忽略了為日後婚姻生活建立穩固的基礎。我們的信仰歷程其實也相類似，神以婚姻比喻我們與祂之間的關係亦有其深意。

今個夏天，我們將一起了解甚麼是「許配給基督」。我們將會重溫神對我們不改不變的愛，同時反思自己是一個怎樣的「配偶」。神對我們無條件的付出，我們又有否透過我們的思想、言語和行動回應呢？我們在這段關係中時常缺席嗎？有抱怨嗎？抑或我們每天都如起初般愛着祂呢？



我們將透過閱讀何西阿書，了解我們如何時常在與基督的婚姻關係中反叛，更重要的是，我們希望能重新發現神對我們的愛是何等深厚，在我們不忠誠的時候，祂仍然對我們緊追不捨。祂宣告：「我必聘你永遠歸我為妻，以仁義、公平、慈愛、憐憫聘你歸我；也以誠實聘你歸我，你就必認識我—耶和華。」(何西阿書 2:19-20) 透過認清主的榮耀和犧牲，讓我們一起重燃對主的熱心。

讓我們互相勉勵提醒，我們是屬於基督的，我們已被許配給祂。

地點- 加羅林渡假村

卡加里往北 120 公里的加羅林渡假村是最適合休息的地方。營地有寬敞的聚會廳，數個小組可聚集的地方，游泳池，熱水池，排球和籃球場，室內運動場（可打羽毛球和其它運動），一個美麗的小教堂，和幾英畝的步行山地。大部分的房間可住 4-5 人，包括一個浴室。最好的是什麼？餐飲都包括在費用里。





講員介紹:

Pastor Paras Persad

Prairie Bible College Graduate (M.Div.)

Pastor Paras Persad 與太太 Nadera 於高中時認識，經歷了 32 年的婚姻生活。他們育有兩名子女，Rachel 和 Timothy，一家人在過去 26 年一直居於卡加利。回顧過往，他以六個「F」總結人生的重點：信心(Faith)、家庭(Family)、朋友(Friends)、健康(Fitness)、樂趣(Fun)和財政(Finances)。

作為夫婦，他們共同走過生命中每一個環節。Pastor Paras 認為美滿婚姻的關鍵在於紮根基督，並且看重承諾。他倆的婚姻其實也有經歷波折，尤其是在太太中風之後生活的巨變。然而，感恩的是他們仍然堅守對彼此的承諾，並且發掘新的方式愛護對方。在太太中風之前，他們會在清晨 4:30 起床運動，一同旅遊。現在，他們透過拼字遊戲互相鍛鍊，一同散步，也會一同品嚐中餐(Pastor Paras 可是非常熱愛中國美食！)。

報名費用已包括

- 4 個專題講座
- 6 餐膳食(周六晚餐、周日早/午/晚餐以及周一早/午餐)及宵夜小食
- 2 晚住宿 (4-5 人共用房間：雙層床備有床褥，每間房有一張大雙人床及三張單人床)，房間有獨立浴室
- 使用體育館設施(提供籃球、羽毛球、排球用品)、泳池、熱水池、乒乓設施、足球設施以及遠足徑
- 營刊(提供日程、筆記、每日靈修、餐單、小遊戲等資料)

價值

~ \$80 -100

\$10 / 膳食 x 6 膳食 =
\$60

\$60-\$100 / 晚 x 2 晚 =
\$120 - \$200

\$10 / 天 x 3 天 =
\$30

\$5

總價值: ~\$285 - ~\$385

你付錢: \$145 (早鳥優惠價)
你省錢 (> 45%)



Price Rates

Prices are determined by the age of each participant. However, we do offer a family package and part-time rates. Please read the conditions to these special rates to see if you are eligible. Also make sure to note that our early bird rates end on **Sunday, July 29th, 2018**, so be sure to register sooner than later! 費用是根據參加者的年齡而定的。另外，我們提供「家庭」和「部分時間出席」的參加費用。

	Early Bird Rate July 七月 1 - July 七月 29 th	Regular Rate July 七月 30 th - Aug 八月 26 th
Adult (Age 13 and up) 成年人 (13 歲以上)	\$150	\$165
Child (Age 6-12) 兒童 (6 – 12 歲)	\$65	\$75
Toddler/Baby (Age 5 and under) 嬰孩 (5 歲以下)	FREE 免費	FREE 免費
Family Package 一個家庭一間房 (Immediate family only 直系親屬只)	\$435	\$485
Part-Time Rate 部份時間出席之費用	\$45 per day 每天計	\$50 per day 每天計

Notes 注明:

- 1) Family package is limited to 5 people as the rooms have 1 queen size bed and 3 single beds. Should your family exceed 5 people, please speak with Andrew Chan (403 – 370 – 0360) to arrange for special accommodations. 由於房間床位有限，每個家庭單位報名人數上限為 5 人。如你的家庭超過 5 人，請與 Andrew Chan(403-370-0360)聯絡作特別安排。
- 2) NO refunds will be given after the final registration deadline. 報名截止日期後恕不退費 (August 26th, 2017)
- 3) NO fees or forms will be accepted after the registration deadline. 報名截止日期後恕不接受報名表和費用。

Questions?

Please don't hesitate to ask a member of the summer camp committee or email us at mvgc.summercamp@gmail.com.



Suggested Packing List - 夏令會攜帶物品清單

- Sleeping bag/Blankets & Bedsheets
睡袋/毛毯及床單
- Pillow 枕頭
- Clothes (including swimsuit, gym clothes, camp fire clothes)
衣物(包括泳衣、運動服、營火會衣物)
- Jacket 外套
- Indoor/Outdoor Footwear 室內/室外鞋物
- Bible 聖經
- Notebook 筆記本
- Stationary 文具
- Phone and Charger 電話及充電器
(note: there is limited reception but you may wish to use it for an alarm clock 營地訊號接收不良，然而電話仍可作響鬧裝置)
- Flashlight 電筒
- Personal medication 個人藥物
- Alberta Health Care Card 醫療咭
- Hat 太陽帽
- Water bottle 水樽
- Bug Spray/Sunscreen 防蚊/防曬用品
- Toiletry 洗滌用品:
 - Toothbrush 牙刷
 - Toothpaste 牙膏
 - Dental Floss 牙線
 - Shampoo/conditioner 洗髮水/護髮素
 - Soap/body wash 肥皂/沐浴露
 - Shower Flip-flops 拖鞋
(if using public ones)
 - Brush/comb 梳子
 - Hairdryer/other hair appliances
風筒/其他相關用品
 - Face Wash 洗面乳
 - Glasses/contact lens 眼鏡/隱形眼鏡
(don't forget the solution 別忘記帶隱形眼鏡藥水!)
 - Deodorant 香體露
 - Towels 毛巾
 - Earplugs 耳塞
(if snoring bothers you 如果你對鼻鼾聲相當敏感)

Arrival Instructions - 到達營地後安排

Opening ceremony will begin at 2pm. Please arrive 1 to 2 hours before this time to get registered and settled into your room. Upon arrival, please find the registration desk and sign in to receive your name tag, room assignment, and handbook and to ensure that your registration information is correct.

開幕禮將於下午兩點舉行，請於活動開始前一至兩小時報到及安頓好個人行裝。到達後，請到登記處簽到領取名牌、房間資料及營刊，並確認個人登記資料無誤。



Mountainview Grace Church 基督教銘恩堂

www.mvgchurch.com



Annual Summer Camp 2018: "Betrothed"

September 1st – 3rd, 2018

Registration Form - 登記表

Registration Deadline 報名截止日期: Sunday 星期天 August 26th, 2018

Please make cheque payable to 支票支付給: "Mountainview Grace Church"

Participant's Full Name 中英文姓名	Price Rate (\$) 價目表	Gender 性別 (M/F)	Age 年齡	Languages Known 已知的語言			Preferred Language 首選語言	Healthcare Card Number 醫療保健卡號碼	Part Time Participation 只出席部份時間			Sign Up Date Office Use Only
				Canto 粵語	Eng 英文	Mando 國語			Sat 星期六	Sun 星期天	Mon 星期一	

Main Contact Information 家庭的代表聯絡人:

Full Name: _____ Daytime Phone: (____) _____ - _____ Address: _____
 姓名 日間電話 地址
 Email: _____ Evening Phone: (____) _____ - _____
 電子郵箱 晚上電話

Driving Arrangements 駕車安排:

- I will be driving myself 我會自己開車
- I will be driving, but I would like to follow someone 我會自己開車、但希望跟別人車
- I will arrange my own ride 我會自行安排
- I need help arranging a ride 我需要委員會幫忙安排

If you are driving, would you be willing to drive other people?

如果你開車, 你可以承載其他人嗎?

- YES, my car can fit an extra _____ people
 (please write how many people you can drive in the blank)
 可以, 我可以承載 _____ 個人 (請在空格裡寫可以承載的人數)
- NO, sorry! My car is full. 不好意思, 我的車滿了。

Comments & Food Allergies? If yes, please specify. 在你的家庭成員中, 有對食物敏感的吗? 如有的話, 請詳細的寫下來:

Emergency Contact 緊急聯絡人:

Full Name 姓名: _____ Phone 電話:(____) _____ - _____ Address 地址: _____

Relationship 關係: _____ Email: 電子郵箱: _____

Participant Contract - 參加合同

I release Mountainview Grace Church from any and all responsibilities and claims for accidents, sickness, or loss to myself and/or my dependents that might occur on this trip. 在夏令會期間，如果本人及/或我的家屬發生任何事故或疾病，以及有任何損失，我代表我的一家同意不會向銘恩堂追究任何責任和索取任何賠償。

I have no objection to my/my family's image appearing in photographic or video promotional media used by Mountainview Grace Church without compensation, or any obligation to me. 如銘恩堂有需要的話，我代表我的一家同意讓銘恩堂任意將我或我的家屬的照片使用在宣傳或媒體上。

Signature of Applicant / Guardian 申請人或監護人簽名

Print Name 申請人或監護人姓名

Date 日期

Signature of Applicant / Guardian 申請人或監護人簽名

Print Name 申請人或監護人姓名

Date 日期

Signature of Applicant / Guardian 申請人或監護人簽名

Print Name 申請人或監護人姓名

Date 日期

Signature of Applicant / Guardian 申請人或監護人簽名

Print Name 申請人或監護人姓名

Date 日期

Signature of Applicant / Guardian 申請人或監護人簽名

Print Name 申請人或監護人姓名

Date 日期

Waiver must be signed by a parent or legal guardian for those under 18 years old. - 所有未滿十八歲的申請人需由家長或監護人簽免責表。

Note: The English Version is the official version for this form; Chinese translation is for information only. 中文版只是意譯，如有錯漏，乃以英文為準。



Direction & Map - 交通 / 地圖

